



668_AARAMBHIKAA_L11

11

सिनेमा *Cinema* Cinema

पिछले पाठों में, सैम और माया ने दो मेले देखे। उन्होंने विश्व पुस्तक मेले से पुस्तकें लीं और नौचंदी के मेले में भारतीय संस्कृति की झलक देखी। इस पाठ में सैम और माया गीता के साथ हिंदी फिल्म देखने जायेंगे। क्यों न हम भी उनके साथ फिल्म देखने चलें।

Pichhle paathon, men Sam aur Maya ne do mele dehe. Unhone vishw pustak mele se pustaken leen aur Nauchandee ke mele men bhaarteeya sanskriti kee jhalak dekhee. Is paath men Sam aur Maya Geeta ke saath Hindi film dekne jaayenge. Kyon na hum bhee unke saath film dekhne chalen.

In the previous lessons, Sam and Maya have seen to two fairs. They purchased books from Wold Book fair and saw a glimpse of Indian culture on Nauchandi fair. In this lesson, Sam and Maya will go to watch a hindi film along with Geeta. Why don't we also go with them to watch the film.



उद्देश्य / Uddeshya / Objectives

इस पाठ से हम सीखेंगे : / *Is paath se hum seekhenge* : / In this lesson we will learn:

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेज़ी अनुवाद English Translation
वाक्य संरचना का अभ्यास और दैनिक जीवन में प्रयोग करना;	<i>Vaakya sanrachanaa kaa abhyaas aur dainik jeevan men prayog karnaa;</i>	To practice sentence structure and use it in daily life;
सामान्य बातचीत में सही भाषा का प्रयोग करना;	<i>Samaanya baatacheet men sahee bhaashaa kaa prayog karnaa;</i>	To use proper language in general conversation;
भारतीय संस्कृति और लोकाचार से परिचित होकर अपने शब्दों में अभिव्यक्त करना;	<i>Bhaarteeya sanskriti aur lokaachaar se parichit hokar apane shabdon men abhivvyakt karnaa;</i>	To be familiar with Indian culture and ethos and express in your own words;
हिन्दी फिल्मों और अपने देश के सिनेमा के बारे में बातचीत करना;	<i>Hindi Filmon aur apane desh ke cinema ke baare men baatchheet karnaa;</i>	To talk about Hindi films and cinema of our country;
प्रचलित मुहावरों और लोकोक्तियों का प्रयोग करना।	<i>Prachalit muhaavaron aur lokoktiyon kaa prayog karna.</i>	To use popular idioms and proverbs.



आइए पढ़ें / Aaiye padhen / Let's read - 11.1

सैम और माया गीता के घर पर हैं।

Sam aur Maya Geeta ke ghar par hain.

Sam and Maya are at Geeta's house.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
सैम : आप सभी को नमस्कार।	<i>Sam : Aap sabhee ko namaskar</i>	Sam : Hello everyone
गीता : नमस्कार, आप लोग कैसे हैं?	<i>Geeta : Namaskaar, aap log kaise hain?</i>	Gita : Hello, how are you guys?
माया : हम लोग आनंद में हैं। आज हम सिनेमा देखने की सोच रहे हैं।	<i>Maya : Hum log aanand mein hain. Aaj ham cinema dekhne kee soch rahe hain.</i>	Maya : We are in bliss. Today we are thinking of going to the cinema.
गीता : वाह! यह तो बहुत ही अच्छा विचार है।	<i>Geeta : Vaah! ye to bahut hee achchha vichaar hai.</i>	Geeta : Wow! This is a very good idea.
सैम : गीता, क्या तुम हमारे साथ फिल्म देखने चलोगी?	<i>Sam : Geeta, kyaa tum hamaare saath film dekhane chalogee?</i>	Sam : Geeta, will you join us to watch the film?
गीता : हाँ, क्यों नहीं, लेकिन पॉपकोर्न तुम्हें लाने होंगे। (सब हँसते हैं)	<i>Geeta : Haan, kyon naheen, lekin popcorn tumhen laane honge.</i> <i>(Sab hanste hain)</i>	Geeta : Yes, why not, but you will have to buy us popcorn. <i>(Everyone laughs)</i>

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
सैम : (सबके साथ हँसते हुए) सही कहा।	Sam : (<i>sabke saath hanste huye</i>) <i>Sahee kahaa.</i>	Sam : (<i>laughing along with everyone</i>) Well said.
गीता : नजदीक के सिनेमा हॉल में एक बहुत ही अच्छी फिल्म लगी है। मैं भी देखने की सोच रही थी। (सभी सिनेमा हॉल पहुँचते हैं)	Geeta : <i>najadeek ke cinema hall men Ek bahut hee achchhee Film lagee hai. Main bhee dekhne kee soch rahee thee.</i> (<i>Sabhee cinema hall pahunchte hain</i>)	Geeta: A very good film is being screened in the nearby cinema hall. I was also thinking of watching that movie. (<i>All reach the cinema hall</i>)
माया : लगता है यह फिल्म बहुत अच्छी है। कितने लोग आए हुए हैं!	Maya : <i>Lagataa hai yah film bahut achchhee hai. Kitane log aae huye hain.</i>	Maya : It seems the movie is very good. So many people have come to watch?
गीता : सही कहा। लोग इस फिल्म को बहुत पसंद कर रहे हैं। हम भारतीय देशभक्ति फिल्मों के लिए बहुत उत्साहित रहते हैं।	Geeta : <i>sahee kahaa. Log is film ko bahut pasand kar rahe hain. Hum Bhaarteeya deshbhakti filmon ke liye bahut utsaahit rahte hain.</i>	Geeta : Well said. People are liking this film very much. We Indians are very fond of Indian patriotic movies.
सैम : चलो, हम भी जल्दी चलकर अपनी सीट पर बैठें।	Sam : <i>Chalo, hum bhee jaldee chalkar apnee seat par baithen.</i>	Sam : Let's hurry up and take our seats.
(फिल्म शुरू होने वाली है। राष्ट्रगान शुरू होता है। सभी खड़े हो जाते हैं)	(<i>Film shuroo hone vaalee hai. raashtragaan shuroo hota hai. Sabhee khade ho jaate hain</i>)	(<i>The film is about to start. National Anthem starts. Everyone stands.</i>)

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
सैम : वाह! फिल्म से पहले राष्ट्रगान मुझे बहुत अच्छा लगा।	<i>Sam : Vaah! film se pahle raashtragaan mujhe bahut achchhaa lagaa.</i>	Sam: Whoa! I really liked this way of playing the National Anthem before the film.



गीता : सैम और माया, देखो, फिल्म शुरू हो रही है। कहीं समझने में कोई कठिनाई हो तो मुझे बताना।	<i>Geeta : Sam aur Maya, dekho, film shuroo ho rahee hai, kaheen samajhne men koee kathinaai ho to mujhe bataanaa.</i>	Geeta : Sam and Maya! Movie is about to start, if you are unable to follow somewhere let me know.
सैम : हाँ-हाँ गीता, ये अपने दोस्त का खाना छिपाने की कोशिश कर रहा है न?	<i>Sam : Haan-haan Geeta, ye apne dost kaa khaana chhipaane kee koshish kar rahaa hai na?</i>	Sam : Yes Geeta, isn't he trying to hide his friend's food?

हिन्दी —देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी —रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अँग्रेजी अनुवाद English Translation
गीता : अरे वाह! तुम्हें तो हिंदी में भी सब समझ आ रहा है।	<i>Geeta : Are vaah tumhe to Hindi men bhee sab samajh aa rahaa hai.</i>	Geeta : Wow! You are following everything even in Hindi.
सैम : उनका अभिनय इतना अच्छा है कि समझने में कोई समस्या नहीं है।	<i>Sam : Unkaa abhinaya hee itnaa achchha hai kee samajhne men koe samsayaa naheen hai.</i>	Sam : Their acting is just so good, that there is no problem in understanding.
माया : सही कहा सैम।	<i>Maya : Sahee kahaa Sam.</i>	Maya : Rightly, Sam.
सैम : देशप्रेम हो तो ऐसा, दुश्मनों को सबक सिखा दिया।	<i>Sam : Deshprem ho to aisaa, dushmanon ko sabak sikhaa diyaa.</i>	Sam : What a partiotism! taught lesson to the enemies.
गीता : फिल्म ने शुरू में हँसाया भी, फिर भावुक भी किया।	<i>Geeta : Film ne shuroo men hansaaya bhee, fir bhaavuk bhee kiya.</i>	Geeta : The film initially made us laugh and then emotional.
माया : इतने सारे लोगों के साथ इतने उत्साह से फिल्म देखना अद्भुत अनुभव था।	<i>Maya : Itane saare logon ke saath itne utsaah se film dekhnaa adbhut anubhav thaa.</i>	Maya: It was a wonderful experience to watch the film with so many people with such enthusiasm.
सैम: और फिल्म के बीच-बीच में दर्शकों ने कितनी बार तालियाँ बजाईं!	<i>Sam : Aur film ke beech-beech men darshakon ne kitnee baar taaliyaan bajaee!</i>	Sam : And so many times did the audience applaud in between?
माया : तालियाँ तो हमने भी कई बार बजाई थी।	<i>Maya : Taliyan to humne bhee kayee baar bajayee thee.</i>	Maya : Even we also clapped may times.
सब एक साथ हँसते हैं।	<i>Sab ek saath hansate hain.</i>	<i>Everyone laughs.</i>

गीता : चलो, अब घर चलते हैं।	<i>Geeta : Chalon, ab ghar chalte hain.</i>	Geeta : Now let's go home.
सब सहमति में सिर हिलाते हुए घर की तरफ चल देते हैं।	<i>Sab sahamati men sir hilaate huye ghar kee taraf chal dete hain.</i>	<i>Everyone nods in agreement and walks towards home.</i>

यह भी जानें ! / *Yah bhee jaanen !* / **There's more to know:**

मुहावरा— ऐसे वाक्यांश को कहते हैं, जो सामान्य अर्थ का बोध न कराकर किसी विशेष या नए अर्थ का बोध कराए। जैसे :

Muhaavaraa - Aise vaakyaansh ko kahte hain, jo saamaanya arth kaa bodh na karaakar kisee vishesh yaa naye arth kaa bodh karaaye. Jaise :

Idiom is a phrase which, apart from the general meaning, makes sense of a unique or new meaning. For example:

- मुहावरा है : 'भैंस के आगे बीन बजाना'। जिसका अर्थ है — मूर्ख व्यक्ति को समझाना।

Muhaavaraa hai: 'Bhains ke aage been bajana'. Jiskaa arth hai – Murkh vyakti ko samjhaanaa.

Idiom is : 'Bhains ke aage been bajana'. The meaning of the idiom is – Wasting efforts for undeserving people.

- 'सोने पर सुहागा' भी एक मुहावरा है, जिसका अर्थ है पहले से भी अधिक अच्छा होना, या और बेहतर होना।

'Sone par suhaaga' bhee ek muhaavaraa hai, jiskaa arth hotaa hai pahle se bhee adhik achchha honaa, yaa aur behtar honaa.

'Icing on the cake' is also an idiom. Which means to be better or better than before.

नीचे कुछ अन्य मुहावरे और उनके अर्थ दिए जा रहे हैं

Neeche kuchh anya muhaavare aur unke arth diye ja rahe hain

Some other idioms and their meaning are given below.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
आँख का तारा । अर्थ – बहुत प्यारा ।	<i>Aankh kaa taraa.</i> <i>Arth – Bahut pyara.</i>	An apple of one's eye
आकाश पाताल एक करना । अर्थ – बहुत अधिक प्रयास करना ।	<i>Aakaash pataal ek karnaa.</i> <i>Arth-Bahut adhik prayaaas karna.</i>	Unite heaven and earth.
नौ दो ग्यारह होना । अर्थ – भाग जाना ।	<i>Nau do gyaarah honaa.</i> <i>Arth- Bhaag jaanaa.</i>	To escape.
टेढ़ी खीर होना । अर्थ –बहुत कठिन होना ।	<i>Tedhee kheer honaa.</i> <i>Arth-Bahut kathin honaa.</i>	A very difficult task.

- भारत में प्रत्येक वर्ष विभिन्न भाषाओं में विभिन्न विषयों पर फिल्में बनती हैं। भारत में बहुत सी भाषाएँ और बोलियाँ बोली जाती हैं। इसी कारण भारत में क्षेत्रीय भाषाओं में भी बहुत सारी फिल्में बनती हैं। भारतीय सिनेमा विदेशों में भी बहुत लोकप्रिय है।

Bharat men pratyek varsh vibhinn bhaashaon men vibhinn vishayon par filmen bantee hain. Bharat men bahut se bhaashaen aur boliyaan bolee jaatee hain. Isee kaaran Bharat men kshetreeya bhashaon men bhee bahut saaree filmen bantee hain. Bhaarteeya cinema videshon men bhee bhut lokpriya hai.

Every year, films are produced in India in different languages of different subjects. Many languages and dialects are spoken in India. For this reason, many films are also made on regional subjects in India. Indian cinema is very popular in foreign countries as well.

- 'आप कैसे हैं?' पूछने के लिए 'कैसे हैं?' कहा जाता है। कई बार प्रश्न पूछते समय 'कर्ता' का प्रयोग नहीं किया जाता है।

'Aap kaise hain' poochhne ke liye 'Kaise hain?' kahaa jaataa hai. Kayee baar prashn poochhte samaya kartaa kaa prayog naheen kiya jaataa hai.

'Kaise hain?' is used to ask 'How are you?' Many times the 'subject' is not used when asking questions.

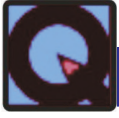
- कई बार प्रश्नवाचक शब्द का प्रयोग किए बिना भी प्रश्न पूछ सकते हैं।

Kayee baar prashnvachak shabd kaa prayog kiye binaa bhee prashn poochh sakte hain.

Many times, We can ask a question without using interrogative word.

जैसे –

घर चलें? <i>Ghar chalein?</i> Go home?	क्या घर चलें? <i>Kya ghar chalein?</i> Shall we go home?
मिलोगे? <i>Miloge?</i> Meeting?	क्या तुम मिलोगे? <i>Kya tum miloge?</i> Will you meet?
नहीं जाना? <i>Naheen jaana?</i> Not going?	क्या तुम्हें नहीं जाना? <i>Kya tumhen nahin jaana?</i> Don't you have to go?
खाना खाया? <i>Khanaa khayaa?</i> Ate food?	क्या तुमने खाना खाया? <i>Kya tumne khaana khaaya?</i> Have you had food?



अपनी प्रगति जाँचें / *Apnee Pragati jaanchen* / Check your progress- 11.1

1. निम्नलिखित वाक्य पढ़ें और सही (✓) या गलत (✗) का चिह्न लगाएँ

क) भारत में केवल पारिवारिक फिल्में ही बनती हैं। ()

ख) भारत में फिल्में शुरू होने से पहले राष्ट्रगान होता है। ()

ग) भारत में एक-दो भाषाओं की ही फिल्में बनती हैं। ()

2. निम्नलिखित वाक्यों को प्रश्नसूचक शब्द लगाकर पुनः लिखिए—

क) तुम खाओगे ?

.....

ख) तुम चलोगे ?

.....

ग) हम जाएँ ?

.....



आइए पढ़ें / *Aaiye padhen* / Let's read - 11.2

वापस घर पर / *Vaapas ghar par* / Back at home

हिन्दी —देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी —रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
पिताजी : (मुस्कुराते हुए) कैसी लगी फिल्म?	<i>Pitaji : (muskuraate huye) kaisee lagee film?</i>	Dad : (smiling) How was the movie?
सैम : बहुत अच्छी।	<i>Sam : Bahut achchhee.</i>	Sam : Loved it.

हिन्दी – देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी – रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
माया : भारत के बारे में कितना कुछ जानने को मिला।	<i>Maya : Bharat ke baare men kitanaa kuchh jaanne ko milaa.</i>	Maya : So much to know about India.
सैम : फिल्मों से भी किसी देश के बारे में बहुत कुछ पता चलता है!	<i>Sam : Filmon se bhee kisee desh ke baare men bahut kuchh pataa chaltaa hai!</i>	Sam : Much can be known about a country even from films!
पिताजी : बिल्कुल ठीक कहा सैम, फिल्मों में किसी देश की संस्कृति भी शामिल होती है।	<i>Pitaajee : Bilkul theek kahaa Sam, filmon men kisee desh kee sanskriti bhee shamil hotee hai.</i>	Dad : Rightly said Sam, the culture of country is also included in the films.
माया : ठीक कहा, मैंने भी सबसे पहले भारत को फिल्मों से ही जाना था।	<i>Maya : Theek kaha, maine bhee sabse pahle Bharat ko filmon se hee jaanaa thaa.</i>	Maya: True, I also made my first impression about India through Indian films only.
माया : मुझे भारतीय फिल्मों में गाने बहुत पसंद हैं।	<i>Maya : Mujhe Bhaarteeya filmon men gaane bahut pasand hain.</i>	Maya : I like songs in Indian films.
सैम : मुझे और भी भारतीय फिल्में देखनी हैं। आप कुछ नाम सुझाएँगे?	<i>Sam : Mujhe aur bhee Bhaartiya filmein dekhnee hain. Aap kuchh naam sujhayenge?</i>	Sam : I want to watch more Indian films. Will you suggest some names please.
पिताजी : भारत में तो बहुत सारी फिल्में बनती हैं। इसमें गीता तुम्हारी मदद करेगी।	<i>Pitaajee : Bhaarat men to bahut saaree filmen bantee hain. Ismen Geeta tumhaaree madad karegee.</i>	Dad : A lot of films are made in India. Geeta will help you in this.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
गीता : हाँ जरूर! मिलकर सूची बनाते हैं।	<i>Geeta : Haan jaroor. Milkar soochee banaate hain</i>	Geeta : Yes sure ! We will prepare a list together.
माया : मेरे देश में भी हिंदी फिल्में बहुत लोकप्रिय हैं ।	<i>Maya : Mere desh men bhee Hindi filmen bahut lokpriya hain.</i>	Maya : Hindi films are very popular in my country too.
गीता : हमें अपने देशों की कुछ लोकप्रिय फिल्मों बताना।	<i>Geeta : hamen bhee apne deshon ke kuchh lokpriya filmon ke naam batao.</i>	Geeta : Tell us the names of some popular films of your countries.
माया: मैं अभी कुछ फिल्मों के लिंक भेजती हूँ।	<i>Maya : Main abhee kuchh filmon kaa link bhejtee hoon.</i>	Maya : I will just share the links of some films.
गीता : धन्यवाद माया हम अपने-अपने देश की फिल्में, गाने आदि साझा करते रहेंगे।	<i>Geeta : Dhanyawaad maya. Hum apne-apne desh ke filme, gaane aadi saajhaa karte rahenge.</i>	Geeta : Thanks Maya. We will keep sharing films, songs of our country.

यह भी जानें ! / *Yah bhee jaanen !* / **There's more to know:**

- भारत में सिनेमा हॉल में फिल्म की शुरुआत से पहले राष्ट्रगान गाया जाता है। सभी राष्ट्रगान के सम्मान में खड़े होते हैं। यह पल हमारे लिए काफी उत्साह और गर्व से भरा हुआ होता है। भारतीय राष्ट्रगान 'जन गण मन अधिनायक' है।

Bharat men cinema hall men film kee shuruaat se pahale Rashtra Gaan gaayaa jaataa hai. Sabhee Rashtra Gaan ke sammaan men khade hote hain. Yah pal hamaare liye kafee utsaah aur garv se bharaa hua hotaa hai. Bharteeya Raashtra Gaan 'Jan Gan Man Adhinaayak' hai.

In India, National Anthem is played before the beginning of the film in cinema hall. We all stand up for showing respect to the National Anthem. It happens to be the moment of excitement and proud for us. 'Jan Gan Man Adhinaayak' is the National Anthem of India.

- पिताजी शब्द में पिता शब्द के पीछे लगा हुआ 'जी' शब्द आदरसूचक शब्द है। अपने से बड़ों के लिए भारत में संबंधों के साथ 'जी' लगाकर आदर दिया जाता है। जैसे माताजी, चाचाजी आदि बड़ों के लिए 'आप' शब्द का प्रयोग किया जाता है और छोटों के लिए 'तुम' शब्द का प्रयोग होता है।

Pitaajee shabd men 'pitaa' ke peechhe lahaa hua 'jee' shabd aadarsoochak shabd hai. Apne se badon ke liye Bharat men sambandhon ke saath 'Jee' lagakar aadar diya jataa hai. Jaise - Maataajee, Chachajee etc. Badon ke liye 'Aap' shabd ka prayog kiya jaata hai aur chhoton ke liye 'Tum' shabd kaa prayog hotaa hai.

The word 'Ji' which has been used after 'Papaji' (Dad) is a word used to show respect towards elders. In India, we add 'Ji' to the relations elder to us. By adding 'Ji' we show our respect to the elders. Like - Maataji, Chachaji etc. 'Aap' is used for the elders and 'Tum' is used for the younger ones.

- इस के अलावा विभिन्न परिस्थितियों में भारतीय लोकाचार में निम्नलिखित अभिव्यक्तियों का भी प्रयोग किया जाता है –

Is ke alaavaa vibhinna paristhitiyon men Bhaarteeya lokachaar men nimnlikhit abhivyaktiyon kaa bhee prayog kiya jataa hai: -

Apart from this following other expressions are also used Indianethos :-

- क) कोई गलती हो जाने पर 'क्षमा कीजिए' कहा जाता है।

Koi galatee ho jaane par 'Kshamaa kejiye' kahaa jataa hai.

In case of any mistake, we say 'kshama kijiye'.

- ख) आभार व्यक्त करने के लिए हम 'धन्यवाद' कहते हैं।

Aabhaar vyakt karne ke liye ham 'Dhanyawaad' kehte hain.

To show our gratitude when somebody help us, we use the word 'Dhanyawaad'.

ग) किसी के धन्यवाद कहने पर उत्तर में 'स्वागत है' शब्द का प्रयोग किया जाता है।

Kisee ke Dhanyawaad kahane par uttar men 'Swaagat hai' shabd kaa prayog kiya jaata hai.

When somebody says 'Thank you', we say 'swagat hai' in response.



अपनी प्रगति जाँचें / Apnee Pragati jaanchen / Check your progress- 11.2

1. नीचे दिए गए वाक्यों में सम्मान सूचक शब्द लगाकर पूरा कीजिए

Neeche diye gaye vaakyon men samman soochak shabd lagakar poora keegiye

Complete the sentence by adding words of respect:-

क) माता दफ्तर जाती हैं।

ख) हाँ मैं आता हूँ।

ग) नानी सैर करती हैं।

घ) नाना आशीर्वाद देते हैं।

2. नीचे दिए गए वाक्य पढ़िए और सही अथवा गलत का निशान लगाइए:

Neeche diye gaye vaaky padhiye aur sahee athwaa galat kaa nishaan lagaaiye:

Read the sentence given below and mark right or wrong :

(क) आज हमने एक भारतीय फिल्म देखी। ()

(ख) जब कोई हमारी मदद करता है तो उसको 'माफ़ कीजिए' कहते हैं। ()

(ग) गलती होने पर क्षमा मांगनी चाहिए। ()

(घ) बड़ों को जी लगाकर संबोधित किया जाता है।

(ङ) धन्यवाद एक आदर सूचक शब्द है। ()

नए शब्द सीखें / *Naye shabd seekhen* / Learn new words:

	हिन्दी –देवनागरी में	हिन्दी –रोमन लिपि में	अँग्रेजी अनुवाद
(क).	लोकप्रिय	<i>Lokapriya</i>	Popular
(ख).	राष्ट्रगान	<i>Rashtragaan</i>	National Anthem
(ग).	भारतीय	<i>Bhaarteeya</i>	Indian
(घ).	संस्कृति	<i>Sanskriti</i>	Culture
(ङ).	आनंद	<i>Aanand</i>	Pleasure
(च).	देशभक्ति	<i>Deshbhakti</i>	Patriotism
(छ).	समझ	<i>Samajh</i>	Understanding
(ज).	सीखने	<i>Seekhne</i>	To Learn
(झ).	पसंद	<i>Pasand</i>	Like, Choice
(ञ).	नजदीक	<i>Nazdeek</i>	Near
(ट).	स्वयं	<i>Swayam</i>	Self
(ठ).	धारणा	<i>Dhaaranaa</i>	Concept, Belief.
(ड).	नाच	<i>Naach</i>	Dance
(ढ).	हँसना	<i>Hansnaa</i>	To Laugh
(ण).	सहमति	<i>Sahmati</i>	Approval
(त).	विचार	<i>Vichaar</i>	Thought
(थ).	उत्साहित	<i>Utsaahit</i>	Excited
(द).	शुरू	<i>Shuru</i>	Begining
(ध).	विदेशी	<i>Videshee</i>	Foreigner
(न).	कृपया	<i>Kripyaa</i>	Please
(प).	सुझाएँ	<i>Sujhaayen</i>	Suggest



आपने क्या सीखा: / *Aapne kyaa seekhaa:* / What have you learnt:

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अंग्रेजी अनुवाद English Translation
भारत में अनेक विषयों पर हिंदी के साथ-साथ बहुत सी क्षेत्रीय भाषाओं की फिल्में बनती हैं।	<i>Bharat men anek vishayon par Hindi ke saath-saath bahut see kshetreeye bhaashaon kee filmen bantee hain.</i>	Films on different subjects, in Hindi as well as in many regional languages are produced in India.
भारतीय लोकाचर में 'जी' अत्यंत महत्वपूर्ण अभिव्यक्ति है।	<i>Baartiyee Lokachaar mein 'Ji' atyant mahatvpoorn abhivvyakti hai.</i>	'Ji' is an important expresion in Indian ethos.
मुहावरों और लोकोक्तियों के प्रयोग से भाषा में प्रभाव आता है।	<i>Muhavaron aur lokoktiyon ke prayog se bhaasha mein probhav aata hai.</i>	Use of idioms and phrases make the language effective.



पाठांत प्रश्न / *Paathant Prashn* / Terminal Questions

1. नीचे दिए गए निम्नलिखित शब्दों का वाक्य में प्रयोग कीजिए:

Neeche diye gaye nimnlikhit shabdon ka vaakya men prayog keejiye:

Make sentences using the words given below:

सिनेमा

कतार

भीड़

देशभक्ति

घोड़ा

2. नीचे दिए गए शब्दों का प्रयोग कर वाक्य पूरे कीजिए।

Neecher diye gaye shabdon kaa prayog kar vaaky poore keejeeye.

Complete the sentences by using the words given below:

सहमति	संस्कृति	ब्राजील
-------	----------	---------

- (क) गीता माया से देश की फिल्म मांगती है।
 (ख) फिल्में के बारे में भी बताती हैं।
 (ग) सब एक साथ में सिर हिलाते हैं।

आइए, करके देखें / *Aaiye karke dekhien* / Let's do :

- 1 इंटरनेट पर अपनी पसंद के विषय पर बनी कुछ भारतीय फिल्मों के नाम खोजिए और उनकी सूची बनाइए।

Internet par apnee pasand ke vishay par banee kuchh Bharteeya filmon ke naam khojiye aur unakee suchee banaiye.

Search on internet same names of Indian films on subjects of your choice and list them.

- 2 हिंदी के मुहावरों/लोकोक्तियाँ और उनके अर्थ खोजिए। एक सूची तैयार कीजिए।

Hindi ke muhavaare/lokoktiyon aur unke arth khojiye. Ek soochi taiyaar kijiye.

Search Hindi Idioms/Phrases and their meaning make a list.



उत्तरमाला

‘अपनी प्रगति जाँचें’ में दिए प्रश्नों के उत्तर / *'Apnee pragati jaanchen' men diye prashanon ke uttar* / Answers of the question given under 'Check your progress'.

11.1

1. (क) गलत,
(ख) सही
(ग) गलत
2. (क) क्या
(ख) क्या
(ग) क्या

11.2.

1. (क) जी (ख) जी (ग) जी (घ) जी
2. (क) सही (ख) गलत (ग) सही (घ) सही (च) सही